



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borssec

RENOVAREA ȘCOLII PROGRESEAZĂ ÎN RITM SUSȚINUT



foto: statiuneaborssec.ro

Renovarea Liceului Tehnologic Zimmethausen progresa conform planurilor. În cadrul investiției finanțate prin Programul Operațional Regional în această perioadă se lucrează la amenajarea interioară a clădirii, iar curând va începe și renovarea curții școlii.

Încă de la prima vedere este vizibil faptul că clădirea școlii din Borssec strălucește într-o nouă culoare. În cadrul lucrărilor începute toamna trecută, s-a finalizat izolarea exterioară, înlocuirea ferestrelor și a acoperișului, precum și înlocuirea rețelor de încălzire și electricitate. În același timp, în mansardă s-a construit și sala multifuncțională cu o capacitate de 150 de locuri, s-au amenajat

și izolat spațiile interioare, iar acum se montează ușile din interior. Mai sunt de realizat vopsirea interioară, montarea parchetului și a panourilor de perete în diferitele incinte ale clădirii, amenajarea grupurilor sanitare, renovarea sălii de sport și amenajarea curții.

Renovarea clădirii face parte dintr-un proiect integrat care implică întregul oraș: în cadrul programului

European POR se va realiza izolarea termică a clădirii școlii, renovarea interioară, înlocuirea rețelor electrice și de încălzire, precum și crearea unei mansarde. În cadrul investiției se va renova și curtea, unde se va construi un teren de sport de 26 m * 16 m și o nouă zonă de joacă, iar în final se va amenaja și spațiul verde din jurul clădirii.

(continuare pe pagina 2.)



foto: statiuneaborssec.ro

**MOMENT ISTORIC:
SE EFECTUEAZĂ
TRATAMENTE
BALNEO-MEDICALE LA
FONTANA BORSSEC!**

PAGINA 4



foto: facebook / Primăria Orașului Borssec

Sâmbătă, 22 aprilie 2023, am sărbătorit "Ziua Mondială a Pământului" prin acțiunea de ecologizare desfășurată în perimetrul localității Borssec cu organizațiile civile locale, elevi și locuitori ai orașului. Împreună am participat la curățenia de primăvară, de la mic la mare am adunat deșeurile aruncate de alte persoane sau pur și simplu purtate de vânt, tot din neglijența oamenilor!

PAGINA 5

(continuare de pe pagina 1.)

Un element important al proiectului este implementarea unui sistem de acces cu carduri, ceea ce va spori securitatea instituției.

În cadrul proiectului vom achiziționa echipamente și mobilier nou, dar s-au întâmpinat greutăți în legătură cu acest demers. „În prezent aceasta este singura problemă care poate întârzia finalizarea lucrărilor. A trebuit să modificăm lista de achiziții, deoarece era învechită. Iar procedura de achiziție nu poate fi lansată până nu primim aprobarea de la București. Sperăm că acest lucru se va întâmpla cât mai curând posibil” - a declarat primarul Mik József. Edilul a subliniat că renovarea școlii este una dintre cele mai importante și spectaculoase lucrări din ultimii ani. „De fapt, se îndeplinește un vis de-al meu, deoarece timp de decenii, instituția a oferit aceleași condiții elevilor” - a subliniat primarul. În opinia sa învățământul din Borssec trebuie să fie reînviat, iar una dintre cheile succesului este asigurarea unor condiții



Urmează să fie executată vopsirea interioară, montarea parchetului și a panourilor de perete în diferitele incinte ale clădirii

adevate pentru desfășurarea procesului de învățământ.

Pe perioada lucrărilor elevii de la școala primară s-au mutat în clădirea

centrului cultural, iar elevii din clasele 5-8 și cei de la liceu învață în Vila 49, recent renovată.

Rédai Botond

HOTĂRĂRI ALE CONSILIULUI LOCAL APRILIE

ȘEDINȚA ORDINARĂ a Consiliului local orășenesc Borssec a avut loc în data de 27 aprilie, în cadrul căruia au fost dezbătute și supuse la vot următoarele 11 proiecte de hotărâre:

1. Stabilirea chiriei pentru apartamentele realizate prin Programul de construcții de locuințe pentru tineri și destinate închirierii (locuințele tip ANL).
2. Stabilirea prețului de pornire la licitație pentru 769,71 mc, masă lemnoasă provenită din producția anului 2023.
3. Decontarea cheltuielilor cu naveta pentru cadrele didactice pe luna martie.
4. Deplasarea unei delegații la Pilisvörösvár - Ungaria în vederea participării la manifestările culturale organizate cu prilejul "Întâlnirea orașelor înfrățite".
5. Alegerea președintelui de ședință, care va prezida ședințele consiliului în lunile mai, iunie și iulie 2023.
6. Aprobarea execuției bugetelor pe trimestrul I al anului 2023.
7. Participarea UAT Borssec la înființarea Asociației pentru Managementul

Destinației Turistice Harghita. Această asociație are ca scop crearea și consolidarea unei rețele de cooperare în domeniul turismului care promovează și dezvoltă turismul regional și local în concordanță cu specificul zonei.

8. Completarea domeniului public al unității administrativ teritoriale al orașului (sistemul de încălzire tip biomasă și clădirea acestuia).

9. Înscrierea orașului Borssec la "Programul privind casarea autovehiculelor uzate"-Local derulat de Administrația Fondului pentru Mediu, mai multe detalii găsiți pe afm.ro.

10. Recalcularea salarizării personalului plătit din fonduri publice în baza salariului minim brut pe țară garantat în plată stabilit conform legii pentru anul 2021 (2300 lei).

11. Deplasarea unei delegații la Bonyhád - Ungaria în vederea participării la manifestările organizate cu prilejul concursului de Prevenirea și Stingerea Incendiilor „XX. Gróf Szécsény Ödön”.



foto: facebook.com/primariaborssec

ACȚIUNE DE ÎNFRUMUȘETARE A LOCALITĂȚII

Invităm locuitorii din orașul Borssec să participe la o acțiune comună de înfrumusețare a localității noastre, de a planta flori în fața gardurilor casei lor! Prin această acțiune, împreună putem să îmbrăcăm orașul nostru în culori. Noi vă vom oferi florile, iar de la dumneavoastră așteptăm să ne ajutați cu îngrijirea lor.

Primăria va asigura răsadurile (mușcate) pentru plantarea lor pe spațiul public (pe lângă garduri, pe marginea trotuarelor, în ghivece de flori).

Pentru informații și cereri, vă rugăm să sunați la una dintre numerele de telefon: 0724 666 679 - Mosneag Ilona sau 0722 676 635, termenul limită pentru cereri este 15 mai, pentru plantare este 31 mai.

FEMEILE MIRONOSIȚE



Ne aflăm într-o perioadă plină de lumină, bucurie și cântare doxologică întru cinstea mării sărbători a Învierii Domnului. În perioada de la Înviere până la Înălțare, avem câteva popasuri deosebite pe care le prăznuim cu bucurie: ziua Sfințelor Paști, Vecernia Învierii (A doua Înviere), Duminica Apostolului Toma și Duminica Femeilor Mironosițe.

Evangelhiile ne relatează că în prima zi a săptămânii, când se lumina de ziuă, duminică, Domnul nostru Iisus Hristos a înviat. Nu există martori direcți ai momentului Învierii Mântuitorului. Modul în care s-a produs Învierea este o taină. Femeile Mironosițe sunt cele care găsesc mormântul gol, devenind astfel primii martori ai Învierii.

Sfânta Evanghelie care se citește în a treia duminică după Paști, numită a Mironosițelor, menționează că „după ce a trecut ziua sâmbetei, Maria Magdalena, Maria, mama lui Iacob, și Salomeea au cumpărat miresme ca să vină să-L ungă” (Marcu 16, 1).

Aceste femei sunt numite Mironosițe pentru că au adus mir să ungă trupul Domnului în prima zi a săptămânii (Duminica): „femeile mironosițe, având ca niște ucenițe dragoste fierbinte pentru Hristos, cumpărând miruri de mult preț, au venit noaptea la mormânt, atât de frica iudeilor, cât și din pricina obiceiului, ca să-L plângă și să-L ungă cu miresme în zorii zilei și să împlinească atunci ceea ce nu se putuse face, din pricina grabei, la îngropare” (Sinaxar Duminica a treia după Paști).

Femeile mironosițe, după ce au aflat vestea îngerului, au plecat în grabă de la mormânt, cutremurate de ceea ce au auzit și au văzut, dar fiind cuprinse de bucurie, merg să-i anunțe pe Apostoli că Hristos a înviat: „Însă, pe când mergeau ele să vestească ucenicilor, Iisus le-a întâmpinat, zicând: Bucurați-vă” (Matei 28, 8-9). Ele sunt cele care au mers până la Cruce alături de Mântuitorul nostru Iisus Hristos și se învrednicesc să fie primele care aud îndemnul Domnului: „Bucurați-vă!”. Când ajung la locul unde erau ascunși Apostolii, le vestesc bucuria Învierii: „Am văzut pe Domnul Hristos Cel înviat” (Ioan 20, 18). Pentru faptul că vestesc Apostolilor Învierea lui Hristos, Sfântul Ioan Gură de Aur le numește „apostolii Apostolilor”.

Cântările Bisericii exprimă rolul de martori ai Învierii pe care îl au mironosițele: „Foarte de dimineață, mironosițele au alergat la mormântul Tău, tânguindu-se; dar înaintea lor a stat îngerul și a zis: Vremea tânguirii a încetat, nu mai plângeți, ci Apostolilor spuneți Învierea”.

Sfântul Grigorie Palama arată că Învierea lui Hristos este înnoirea și învierea firii omenești, rezidirea și reîntoarcerea la viața fără de moarte pe care a avut-o primul Adam. Și după cum la începutul lumii prima ființă umană care îl vede pe primul Adam este o femeie (Eva), la fel, primele care-L văd pe Noul Adam (Hristos Domnul) după Înviere sunt urmașele Evei, femeile mironosițe.

Dacă parcurgem cu atenție pagi-

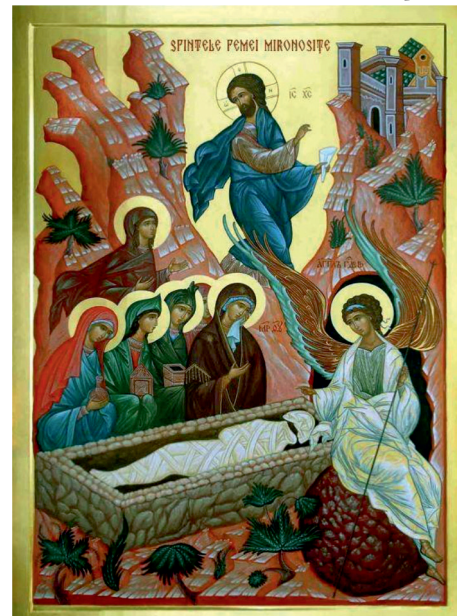
nile Sfințelor Evanghelii, constatăm că femeile mironosițe sunt cele care-L însoțesc pe Hristos în timpul activității Sale și merg alături de El până la capăt, fiind prezente la Sfințele și Mântuitoarele Pătimiri ale Domnului. Pentru fidelitatea lor, sunt și primii martori ai Învierii lui Iisus Hristos.

Femeile mironosițe au lăsat toate și L-au urmat pe Domnul. Numele unora dintre ele s-au păstrat: Maria Magdalena, Salomeea, Maria lui Iosie sau a lui Iosif, o altă Marie, Ioana, Marta și Maria, surorile lui Lazăr, și altele.

Între femeile mironosițe, conform Sfintei Scripturi și Tradiției bisericești, o regăsim pe Maria Magdalena, sărbătorită de Biserică în data de 22 iulie. Ea era din seminția lui Neftalim. S-a numit Magdalena după localitatea Magdala, din Galileea, unde a trăit. Este femeia din care Mântuitorul Iisus Hristos a scos șapte demoni („Maria, numită Magdalena, din care ieșiseră șapte demoni”- Luca 8, 2). După cum ne spune Sinaxarul, este prima între femeile mironosițe, iar după Înălțarea Domnului merge la Roma, unde „a stat înaintea cezarului Tiberius, pe care, bolnav fiind de un ochi, Sfânta Maria Magdalena l-a tămăduit”.

Femeile Mironosițe sunt un exemplu de devotament, curaj, dragoste și credință în urmarea lui Hristos pentru toți creștinii și sunt cinstite ca mărturisitoare ale Învierii Domnului.

Pr. Nicolae Ciupudean



MOMENT ISTORIC: SE EFECTUEAZĂ TRATAMENTE BALNEO-MEDICALE LA FONTANA BORSEC!



foto: statiuneaborsec.ro

După o pauză de două decenii, a sosit momentul mult așteptat: FONTANA Spa&Balneo își așteaptă pacienții pentru tratamente balneo-medicale. Acesta este un pas extrem de important în procesul de a reășeza orașul Borsec pe harta turismului balnear din țară.

După obținerea tuturor aprobărilor necesare și încheierea contractelor aferente, astăzi au sosit deja primii pacienți la Fontana pentru a beneficia de servicii balneo-medicale. Pentru facilitarea acestor servicii au avut loc pregătiri intense în ultima perioadă, iar ca ultim pas al procesului de obținere a autorizațiilor, Ministerul Sănătății a emis aprobarea pentru tratamentele balneo-fizioterapeutice, iar un contract a fost încheiat cu Casa de Asigurări de Sănătate Harghita pentru furnizarea serviciilor medicale în asistența medicală de specialitate din ambulatoriu.

„Acesta este un pas extrem de important în scurta existență a Centrului Fontana, deoarece de acum încolo cei interesați pot alege din întreaga gamă de servicii pe care le oferim: de la pachetele de wellness, spa, până la cele de tratament balnear” - a declarat Proca Tamara-Ana. Directorul centrului de tratament susține că suntem martorii unui moment istoric, deoarece tratamentele balneo-medice-

se întorc la Borsec după o absență de 22 de ani. „Avem echipament modern, o echipă tânără și entuziastă, și putem oferi toate condițiile necesare pentru a oferi tratamente de înaltă calitate celor care ne solicită acest lucru. Consultațiile medicale sunt asigurate de un medic specialist născut în Borsec, care și-a asumat de fapt sarcina de a relansa serviciile de tratament balnear în stațiunea turistică” - a explicat directorul.

La rândul său, primarul Mik József a apreciat că relansarea serviciilor balneo-medice este o realizare importantă pentru stațiune. Edilul orașului Borsec a menționat faptul că centrul de tratament vechi a fost închis în 2001, ceea ce a dus la întreruperea tratamentelor medicale și pierderea statutului de stațiune balneo-climaterică. Odată cu construirea complexului Fontana, orașul a reușit să-și recupereze acest statut și, ceea ce este și mai important, să primească pacienți care necesită tratament medical. „Turismul din Borsec se bazează pe tratamente medicale. Odată cu încetarea acestora în 2001, stațiunea și-a pierdut atractivitatea. Am lucrat mult pentru acest moment, iar acum recoltăm roadele a mai multor ani de muncă. Sunt convins că facem pași hotărâți spre relansarea turismului în Borsec” - a afirmat primarul.

Amplasat în centrul stațiunii Borsec, FONTANA pune la dispoziția oaspeților săi facilități extrem de diverse pentru relaxare și tratament. Peisajul încântător cu munți înalți, aerul pur, factorii naturali de cura și tratamentele pentru un corp revitalizat și pentru prospețimea minții, asta veți regăsi la Spa & Balneo FONTANA. Centrul balnear cuprinde un centru spa și o bază de tratament, cu o suprafață totală de 3.000 metri pătrați.

Conceptul FONTANA se bazează pe două mari pârgii: Fontana Well (spa și prevenție primară), Fontana Health - (prevenție secundară și recuperare - implică consultație medicală). Este vorba de o experiență unică în România cu terapii pe bază de plante și ierburi alpine în deplină concordanță cu natura înconjurătoare. Conceptul este bazat pe herbalism, folosind produse „cu puterea naturii”, puritatea acestora fiind evidențiată în primul rând de faptul că sunt foarte compatibile unele cu celelalte. Uleiuri, ierburi alpine, tratamente exfoliante, săruri, uleiuri esențiale, baze crema și nămoluri creează un meniu spa cu valențe terapeutice, în primul rând foarte eficient din punct de vedere al prevenției. FONTANA oferă în zona de wellness piscine interioare și exterioare, saună finlandeză, infra-saună și saună cu aburi.

Tratamentele balneare, fizioterapeutice și de kinetoterapie sunt asigurate de terapeuți calificați și echipamente moderne și eficiente. Pacienții pot solicita informații și pot face programare pentru consultație de recuperare medicală în regim ambulatoriu la numărul de telefon 0711 024 105 sau prin e-mail la balneo@fontanaborsec.ro. Printre tratamentele prescrise de medic se numără: hidrotterapia, hidrokinetoterapia, kinetoterapia, termoterapia, diferite proceduri fizioterapeutice și de masaj medical.

Informații detaliate despre serviciile oferite de către Fontana Spa&Balneo pot fi găsite pe site-ul www.fontanaborsec.ro sau pe platformele social media ale facilității.

CURĂȚENIE DE PRIMĂVARĂ

22 APRILIE 2023, ZIUA MONDIALĂ A PĂMÂNTULUI



foto: facebook.com/primariaborsec

În fiecare an, pe data de 22 aprilie celebrăm Ziua Mondială a Pământului pentru a ne reaminti că planeta Pământ și ecosistemele sale ne oferă condițiile necesare pentru întreținerea vieții. Dacă la nivel internațional a fost sărbătorită destul de timpuriu, în România aceasta a fost marcată începând cu anul 1990. An de an a fost aleasă o temă focus pentru a celebra Ziua Mondială a Pământului. Anul acesta, în data de 22 aprilie 2023, Ziua Mondială a Pământului va fi celebrată cu tema „Investim în planeta noastră” (Invest in our planet).

Sâmbătă, 22 aprilie 2023, am sărbătorit “Ziua Mondială a Pământului” prin acțiunea de ecologizare desfășurată în perimetrul localității Borsec cu organizațiile civile locale, elevi și locuitori ai orașului. Împreună am participat la curățenia de primăvară, de la mic la mare am adunat deșeurile aruncate de alte persoane sau pur și simplu purtate de vânt, tot din neglijența oamenilor! Apoi, la sfârșitul acțiunii, în Poiana Zânelor am continuat tradiția de a ne aduna la un gulyás în semn de mulțumire din partea organizatorului, Primăria Oraș Borsec, iar apoi copiii au primit ture gratuite cu bobul de vară.

Vă mulțumim dragi voluntari, noi și vechi, care ați participat la această acțiune, apreciem intenția și ajutorul vostru, faptul că împreună ”Investim în planeta noastră”! Mulțumim Asociației de Schi Borsec, Asociației Salvamont Borsec, Liceului Tehnologic Zimmethausen, SC Dezvoltare Srl, SVSU Pompierii Voluntari Borsec, Asociației Off Road Club Borsec, Pensiunii Trandafirul, Ocolului Silvic Borsec, locuitorilor și angajaților

Primăriei Orașului Borsec.

Căutând informații despre alte acțiuni care se pot face pentru „a investi în planeta noastră”, am găsit câteva interesante:

- Plantează câteva flori pentru a ajuta polenizatorii locali (albinele)
- Utilizează bicicleta, transportul public sau mergi pe jos în loc să mergi cu mașina, ori de câte ori este posibil
- Ține pasul cu întreținerea mașinii și schimbă filtrul mașinii în mod regulat
- Oprește computerul în fiecare noapte și oprește luminile când părăsești o cameră
- Evită aruncarea aleatorie a unor obiecte în coș, în speranța că acestea pot fi reciclate. Aceste articole pot contamina adesea articole complet reciclabile cu care intră în contact
- Folosește pungi, sticle, ustensile și ambalaje re folosibile pentru alimente
- Folosește baterii reincărcabile în locul celor de unică folosință
- Plantează un copac în grădina ta
- Încearcă să îți cultivi propria grădină organică
- Transformă-ți deșeurile organice în îngrășămintă

Cotrigășanu Cristina-Elena



foto: facebook.com/primariaborsec

ATELIER DE ÎNCONDEIAT OUĂ, 2023



foto: facebook.com/primariaborsec

În perioada dinaintea Sărbătorilor Pascale, în Casa de Cultură din orașul nostru, sala mare a fost transformată într-un Atelier de încondeiat ouă!

Pe lângă practicarea metodei străvechi de decorare a ouălor, peste 120 de copii și adulți s-au bucurat de experiența de a crea modele și a încondeia ouă beneficiind de sprijinul artistei populare Fehér Gizella. Am descoperit împreună comorile motivelor regionale și am aflat câte ceva din arta de a face un ou încondeiat! Și dacă tot am decorat deja ouă de Paște, de ce să nu ne încercăm norocul la vânătoare de ouă? Vă invităm să participați și dumneavoastră la următorul eveniment!

Mosneag Ilona

ISTORIA BORSECULUI

PRIN PRISMA ZIARULUI INFORMAȚIA HARGHITEI DIN ANUL 1975

Ziarul apare în 8 pagini și costă 50 bani. Redactor șef este Ioan **Oancea**.

- În urma alegerilor din 9 martie, conducerea biroului executiv al Consiliului Popular se compune din Toader **Vancu** președinte, **Fokt** Gheorghe vicepreședinte, membri: **Móga** Ladislau, **Valeria Zaharia** și **Kosztándi** Eugen.

- S-a recepționat Creșa cu 100 de locuri în Borsec și a luat ființă Casa Pionierilor din localitate care funcționează în localul Școlii generale.

- La I.B.C. a continuat reabilitarea și confortizarea vilelor. Prin reamenajarea vilei 48 și a vilei Ibsen au obținut 76 locuri de categoria I. Revelionul s-a organizat în restaurantele Intim și Borsec.

- La Întreprinderea Industrială Locală Apemin Borsec revizia tehnică a utilajelor și mașinilor s-a realizat în bune condiții. S-au evidențiat mecanicii **Márkos** Ludovic, **Siller** Mihály și **Szöcs** Zoltán. Muncitoarele de la îmbuteliere **Benedek** Tereza, **Eigel** Margareta, **Gábor** Margareta și **Köllő** Elisabeta sunt evidențiate de conducerea întreprinderii. Au început fabricarea unei băuturi răcoritoare cu un conținut redus de zahăr-Deit cu gust de lămâie și portocale cu preparat din import. Se îmbuteliază la 125 și 250 ml. Au o capacitate de pro-

ducție de 14.000 sticle pe zi. Directorul **Kosztándi** Eugen reclamă faptul că primesc diferite tipuri de sticle (și de ulei) și trebuie spălate de 2-3 ori înainte de îmbuteliere. S-a propus de mai multe ori ca să folosească numai un singur tip de sticlă pentru apă minearală.

- Orașul pe anul 1974 a obținut Mențiune locul IV. în întrecerea patriotică pentru înfrumusețarea și buna gospodărire a localității și un premiu de 90.000 lei.

- Formația civilă de pomperi din localitate s-a clasat pe loc fruntaș la nivel de județ.

- Cariera Borsec a Întreprinderii „Marmura” și fabrica de calciu carbonat au o activitate meritorie. Producția de calcar este și pentru ameliorarea soluțiilor acide.

- S-a finalizat repararea drumului între Borsec și Tulgheș.

- 36 de tineri au efectuat 108 ore muncă patriotică pentru amenajarea unui strand.

- Șeful Ocolului Silvic, ing. Romeo **Alexe**, povestește cititorilor că primăvara, în funcție de ce mănâncă pentru prima dată, determină obișnuința ursului de a deveni carnivor sau vegetarian. Ne atrage atenția să ne ferim de ursoaice cu pui.

- Comitetul pentru Cultură și Educație Socialistă împreună cu Comitetul Orășenesc U.T.C. au organizat prima ediție a Festivalului „Cântă izvoarele”. Clasamentul formațiilor de muzică ușoară: locul I. **Metrom** din Tg-Mureș, locul II. **Ciclón** din Piatra-Neamț, locul III. **Selena** din Reghin. La soliști, locul I. Ioan **Furnea** din Tg-Mureș, locul II. **Cornelia Butnaru** din Toplița.

- Pioniera Sorina **Zaharia** era corespondenta ziarului. Ea a împărtășit despre cele mai importante evenimente pionierești din școală (concursuri de schi, sanie, patinaj, orientare turistică, concurs de aruncare la țintă cu bulgări de zăpadă, cât și despre activitatea cercului literar).

- Echipa de fotbal Apemin Borsec a participat la campionatul județean unde, la finele campionatului, a terminat pe locul 13 din 15 echipe, cu 4 puncte și un golaveraj negativ (33-52). În noul campionat s-a clasat pe locul 7 cu 15 puncte și un golaveraj negativ (23-28). Jucătorul Ion **Hintea** s-a transferat la echipa asociației sportive din Miercurea Ciuc, care a activat în divizia C.

- Anul acesta puține fotografii au apărut despre Borsec.

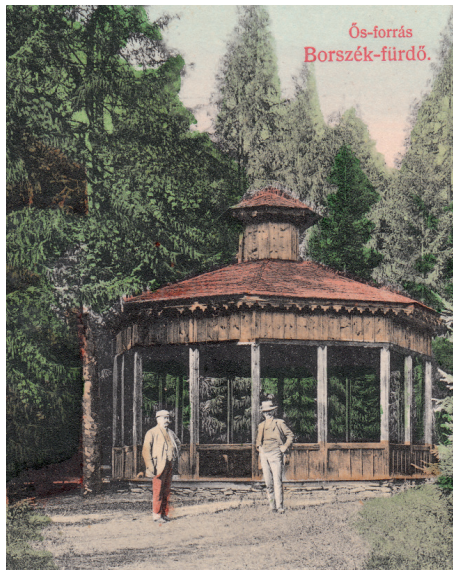
Farkas Aladár

POVEȘTI DIN TRECURT

BORSEC – GRĂDINA DE BASM A ȚĂRII CIUC...

Se află la o sută de kilometri de Reghin și la aproximativ o sută patruzeci de kilometri de Odorheiu Secuiesc. Călătoria a durat două zile, aproape la fel de mult ca până la Paris. Așa cum în basmul pentru copii e nevoie de un munte de terci ca să ajungi în țara viselor, tot așa se poate ajunge în acest loc de basm în secolul nostru XX. Este într-adevăr păcat că epoca aventurilor s-a încheiat, că în secolul nostru romantismul pierde teren pe zi ce trece, chiar și în poezie.

Vă prezentăm o mică parte din imaginea orașului. Cei care sunt familiarizați cu acest loc nu vor găsi, poate, nimic nou în această schiță, dar poate vechi amintiri plăcute vor fi reînviolate. Din zona pietonală a Izvorului Kossuth continuăm pe o cărare umbroasă, unde o pajiște înflorită este parfumată, iar umbra pinilor umbroși ne face semn să mergem mai departe până când ajungem la "Izvorul Străvechi", la câțiva kilometri distanță. La acest izvor străvechi de la care, potrivit legendei, Eva tânjind după tinerețea veșnică, a scos apă împreună cu fiii ei și cât timp s-a bucurat de ea, nu a fost niciodată bolnavă, nu a îmbătrânit niciodată. Apoi într-o zi, fiii ei obosiți au adormit lângă izvor. Dar, în timp ce dormeau liniștiți, norii negri se ridicau, un fulger a lovit apa vieții veșnice și la sunele "tunetului" care a zguduit văzduhul și pământul, ei s-au trezit din somn: au luat repede apă din izvor și au dus apa



mamei lor, care stătea în fața oglinzii și îi aștepta. Dar aici apa și-a pierdut puterea străveche, nu mai era băutura tinereții veșnice sau a vieții veșnice! La o sută de metri de izvor se află "Peștera de Gheață", unde să-ți imaginezi cu îndrăzneală coloane, poți cu ușurință să plasezi în încăperi eschimoși înghețați, pietrificați sau încremeniți în gheață, care susțin pe umerii lor grei și fermi bolovanii uriași. După un scurt popas, făcând stânga spre sud de pe drumul de întoarcere, ajungi la un loc plăcut și răcoros, Poiana Zânelor, umbrită de pinii care cresc în jurul ei și unde este posibil ca zânele să se fi întâlnit cândva aici, în serile târzii de vară, trecând pe "Aleea Umbroasă sau a Îndrăgostiților" și să fi dansat până în zori.

Dar cum întreaga zonă a Scaunului Rotund seamănă cu o grădină a zânelor, ar fi greu de spus unde se află cel mai frumos loc al grădinii. După o altă vizită, imaginația naivă a așezat urși zvelți în cavitățile întunecate ale vârfurilor stâncoase care se înălțau spre cer. De aceea, acest loc a fost numit "Grota Urșilor", dar nici cel mai timid copil nu ar putea vedea urși acolo. Mergând înapoi la Izvorul "Kossuth", orchestra este o încântare. În cazinou, toate ziarele, inclusiv unul românesc și unul german, sunt la dispoziția publicului. Urmează sala de pian și de biliard, apoi sala de cărți și marea sală de dans, unde acum se prezintă o piesă de teatru. De două ori pe săptămână are loc o seară muzicală în restaurantul "Speranța", care de obicei se încheie cu dans.

Pe lângă cele patru băi reci și o baie caldă, stațiunea balneară are o baie cu apă rece bine echipată și un medic balnear foarte popular și experimentat, Dr. Vámosi Zoltán. În program sunt incluse excursii pe Făget sau la fabrica de sticlă. Iar cei care rămân acasă își pot lucra mușchii și pot face sport la sala de sport sau pe terenurile de tenis. Numărul de oaspeți permanenți ai băii se apropie de 600.

HAZÁNK. VIII, Vol. Nr. 187. Vineri. Budapesta, 9 august 1901.

Traducere după: Pethő Csongor

PREGĂTIRILE DE PAȘTE, 2023

Deși timpul nu a fost unul favorabil, pregătirile de Paște au decurs în condiții bune. S-a acordat atenție și celor mai mici detalii, toate decorațiunile fiind amplasate în Parcul Central din Borsecul de Jos și în jurul acestuia. De asemenea, a fost organizat un atelier de încondeiat ouă și o vânătoare de ouă de ciocolată, pe care copiii le-au putut găsi ascunse în zăpadă.

Adresăm mulțumiri doamnei Moșneag Ilona pentru munca deosebită și tuturor celor care au contribuit la crearea unei atmosfere festive!

Rutter Szidónia



foto: facebook.com/primariaborsec

ASOCIAȚIA ÎMPREUNĂ PENTRU KITTY



Dacă nu ați completat încă formularul 230 pentru alt caz, aveți ocazia încă să o mai faceți până în 25 mai 2023! Completând formularul o ajutați pe Kitty să beneficieze de terapiile costisitoare pe care statul nu le decontează. Pentru a-i îmbunătăți dezvoltarea, are nevoie de terapii speciale. Acti-

vitatea specialiștilor nu este suportată de stat, noi familia facem tot posibilul pentru a face față, dar singuri nu putem face multe însă împreună putem reuși! Fiți și voi complicele nostru pentru ca Kitty să aibă șansa la o viață independentă!

Puteți susține acest caz prin redirectionarea a 3,5% din impozitul dvs. pe venit. Formulare se găsesc: la caseria din Primăria Orașului Borsec și la Centrul de Informare Turistică din Orașul Borsec.

Termenul de depunere al formularului este 25 mai 2023 Formularul îl puteți descărca și de pe link-ul următor: ONG – Formular 230: <https://s9.ro/1rk4>

De asemenea, potrivit Codului fiscal, și societățile pot redirectiona 20 % din impozitul pe profit către asociații sau fundații. Aceste sume pot fi virate din valoarea impozitului pe profit și nu presupune nici o altă obligație financiară. Datele Asociației sunt: ASOCIAȚIA ÎMPREUNĂ PENTRU KITTY Borsec, str. Topliței, nr. 46, jud. Harghita Cod fiscal: 47684827 IBAN: RO27RNCB0157174741240001 – BCR BORSEC.

sursa: Asociația Împreună pentru Kitty

ANGAJĂRI

POSTURI DISPONIBILE ÎN ORAȘUL BORSEC

Căutăm vânzătoare pentru perioada de vară iunie - septembrie în orașul Borsec la un chioșc de artizanate / suveniruri.

Atribuții :

- prezentarea și comercializarea produselor
 - recepția mărfii și etichetarea la raft
 - comunicare și amabilitate către client
 - * Programul și salariul se discută la interviu
 - * Limba maghiară constituie avantaj
- Contact: 0743860567

Pensiunea Juliu's Panzió Borsec

Angajăm personal cu contract de muncă, pe perioadă nedeterminată. Posturi disponibile: bucătar, cameristă. Relații la: 0752306958 Vă așteptăm cu drag în echipa noastră!

Pensiunea Korona Borsec

angajează urgent cameristă, bucătar, ajutor de bucătar. Contact: 0748914267

INFORMAȚII DE STARE CIVILĂ

DECESE

András Stefan 19.02.1948 - 15.04.2023

Míndru Lilly 14.12.1930 - 08.04.2023

Condoleanțe!

ȘAH CU VODĂ COSTEL

Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna martie 2023.

1Ta2!!-bxa2
2Nx2-Rxg6
3Nb1#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun =N / Damă=D Rege=R
Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!

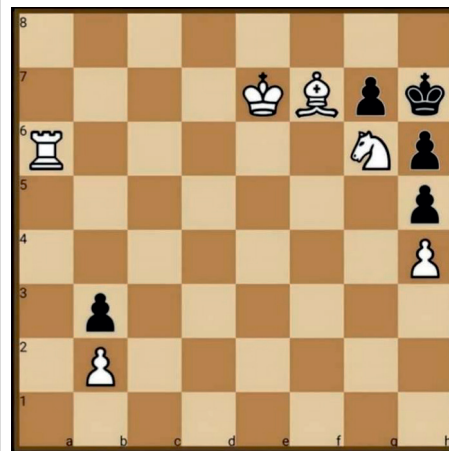


Diagrama din luna martie



Albul la mutare. Mat în 5 mutări!

COLECTAREA SELECTIVĂ A DEȘEURILOR DIN POARTĂ:



Luni 15 mai 2023
Luni 19 iunie 2023



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita

Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635

e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statuineaborsec.ro

Facebook icon - CNIPT BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC

ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hângan, Vodă Costel, Rédei Botond, Fazakas Emese, Farkas Aladár, Bordanciu Dănuț, Julianna Bordanciu, Szöcs Noémi

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni